



**135105**

Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!

## NEDERLANDS

### Vertaling

### van de originele handleiding

<b>1. Algemeen .....</b>	<b>74</b>
1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing .....	74
1.2 Symboolverklaring .....	74
1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring .....	75
1.4 Auteursrecht .....	75
1.5 Verklaring van Conformiteit .....	75
<b>2. Veiligheid .....</b>	<b>76</b>
2.1 Algemeen .....	76
2.2 Aanwijzingen voor de veiligheid bij het gebruik van het apparaat .....	76
2.3 Reglementair gebruik .....	77
<b>3. Transport, verpakking en bewaring .....</b>	<b>78</b>
3.1 Controle bij aflevering .....	78
3.2 Verpakking .....	78
3.3 Bewaring .....	78
<b>4. Specificaties .....</b>	<b>79</b>
4.1 Technische Gegevens .....	79
4.2 Overzicht van onderdelen .....	79
<b>5. Installatie en bediening .....</b>	<b>80</b>
5.1 Veiligheidsvoorschriften .....	80
5.2 Installatie en aansluiting .....	81
5.3 Bediening .....	81
<b>6. Reiniging en onderhoud .....</b>	<b>83</b>
6.1 Veiligheidsvoorschriften .....	83
6.2 Reiniging .....	83
6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud .....	84
<b>7. Afvalverwijdering .....</b>	<b>84</b>

Bartscher GmbH  
 Franz-Kleine-Str. 28  
 D-33154 Salzkotten  
 Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
 Fax: +49 (0) 5258 971-120

## 1. Algemeen

### 1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

### 1.2 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.



#### **WAARSCHUWING!**

*Dit symbool waarschuwt voor gevaren, die tot lichamelijk letsel kunnen leiden. Volgt u de aangegeven veiligheidsinstructies op en wees in deze gevallen heel voorzichtig.*



#### **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!**

*Bij dit symbool moet men op gevaarlijke situaties letten, die elektrische schokken kunnen veroorzaken. Als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van lichamelijke letsel en levensgevaar.*



#### **OPGELET!**

*Met dit symbool worden aanwijzingen gegeven, die als zij niet in acht worden genomen, tot beschadiging, slecht functioneren en/of storing van het apparaat kunnen leiden.*



#### **AANWIJZING!**

*Dit symbool wijst op tips en informatie die wezenlijk zijn voor efficiënt en storingsvrij gebruik van het apparaat.*

### 1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen. Hebt u vragen, neem dan contact op met de fabrikant.



#### **AANWIJZING!**

***Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u begint met de werkzaamheden, met name voordat u het apparaat in gebruik neemt!***

***De fabrikant is niet aansprakelijke voor schade en storingen die zijn veroorzaakt door het niet in acht nemen van de informatie uit deze gebruiksaanwijzing.***

Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van het product en zorg dat hij toegankelijk is voor alle personen, die met het apparaat werken. Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

### 1.4 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden vervoelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.



#### **AANWIJZING!**

***De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.***

### 1.5 Verklaring van Conformiteit

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen.

Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit.

Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

## 2. Veiligheid

In dit gedeelte wordt een overzicht gegeven van alle belangrijke veiligheidsaspecten. Bovendien zijn er in de onderstaande hoofdstukken concrete veiligheidsvoorschriften opgenomen (aangeduid met symbolen) om risico's te voorkomen. Daarom moeten de op het apparaat aangebrachte pictogrammen, tekens en opschriften in acht genomen worden en steeds goed leesbaar gehouden.

Het in acht nemen van alle veiligheidsvoorschriften garandeert een optimale bescherming tegen gevaren en een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat.

### 2.1 Algemeen

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Kennis van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing is een van de voorwaarden, om gevaren en fouten te vermijden waardoor het apparaat veilig en storingsvrij gebruikt kan worden. Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.

Het apparaat mag alleen gebruikt worden als het zich in goede technische en veilige staat bevindt.

### 2.2 Aanwijzingen voor de veiligheid bij het gebruik van het apparaat

De veiligheidsinstructies hebben betrekking op de EU-verordeningen, die op het tijdstip van productie van het apparaat van kracht zijn.

Als het apparaat voor commerciële doeleinden wordt gebruikt, is de gebruiker ertoe verplicht, om gedurende de hele exploitatieperiode van het apparaat te controleren of de genoemde veiligheidsvoorschriften overeenstemmen met de actuele regels en om nieuwe voorschriften na te leven.

Buiten de Europese Unie moeten de geldende veiligheidsvoorschriften en regels in acht worden genomen van de plaats waar het apparaat gebruikt wordt.

Behalve de arbeidsveiligheidsvoorschriften uit deze gebruiksaanwijzing moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat algemeen geldende veiligheidsvoorschriften, voorschriften inzake ongevallenpreventie en de geldende richtlijnen inzake milieubescherming in acht worden genomen en opgevolgd.



#### **OPGELET!**

- Het apparaat mag worden gebruikt door **kinderen vanaf 8 jaar** en door personen met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen, met weinig ervaring en/of kennis, wanneer dit onder toezicht gebeurt of nadat zij zijn geïnstrueerd over veilig gebruik van het apparaat en zij begrijpen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.

- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- **Kinderen** mogen het apparaat niet schoonmaken of **onderhoud plegen**, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- **Kinderen jonger dan 8 jaar** mogen zich niet in de buurt van het apparaat en de aansluitingskabel bevinden.
- Deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaren. Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven.
- Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten.

## 2.3 Reglementair gebruik

De veiligheid is alleen dan gegarandeerd als het apparaat gebruikt wordt in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle technische ingrepen, ook de montage en het onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de gekwalificeerde klantenservice.

Het apparaat is bestemd voor gebruik in het huishouden en op vergelijkbare plaatsen, zoals:

- personeelskeukens van winkels, kantoren of andere dienstverlenende bedrijven;
- landgoederen;
- voor klanten in hotels, motels en vergelijkbare huisvestingsvoorzieningen;
- bed and breakfast.

De **dranken-mixer** is **uitsluitend** bestemd voor de **bereiding van cocktails, milkshakes, smoothies, sauzen en purees**.



### **OPGELET!**

***Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.***

***Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.***

***Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.***

## 3. Transport, verpakking en bewaring

### 3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

### 3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



#### **AANWIJZING!**

***Indien u de verpakking wilt weggooien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbaar verpakkingsmateriaal aan voor recycling.***

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

### 3.3 Bewaring

Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressieve middelen.
- Tegen straling van de zon beschermen.
- Mechanische schokken vermijden.
- Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Indien nodig verbeteren of vernieuwen.

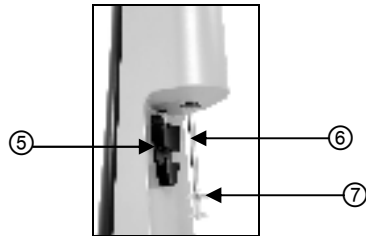
## 4. Specificaties

### 4.1 Technische Gegevens

<b>Naam</b>	<b>Dranken-mixer</b>
Artikelnr.:	<b>135105</b>
Uitvoering:	behuizing - gelakt blikstaal, beker, mixstaaf en mixschijf in roestvrij staal
Snelheden:	2
Aansluitwaarde:	400 W / 220-240 V 50 Hz
Afmetingen:	B 160 x D 205 x H 500 mm
Mixbeker:	Inhoud: 950 ml; te vullen tot max. 650 ml
Gewicht:	6,22 kg

Wijzigingen voorbehouden!

### 4.2 Overzicht van onderdelen



- ① **Schakelaar** met 2 snelheden  
O - UIT  
I - langzaam  
II - snel
- ② **Behuizing**
- ③ **Mixbeker** te vullen tot max. **650 ml**
- ④ **Zuignappen**
- ⑤ **Bekerhouder**
- ⑥ **Mixstaaf** voor het mixen en opschuimen van dranken
- ⑦ **Mixschijf**



## 5. Installatie en bediening

### 5.1 Veiligheidsvoorschriften



#### **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!**

***Het apparaat mag uitsluitend aangesloten worden op correct geïnstalleerde, enkelvoudige geaarde stopcontacten.***

***Haal de voedingskabel nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken maar pak altijd de stekker beet.***

- Let erop dat de voedingskabel niet in contact komt met warmtebronnen en scherpe randen. Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht naar beneden hangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- De voedingskabel niet knikken, pletten of knopen en altijd volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- De kabel niet onder tapijt of andere warmte-isolatie leggen. De kabel niet afdekken. De kabel weghouden van het werkvlak en niet in water onderdompelen.
- Gebruik het apparaat niet als het niet juist functioneert, beschadigd is of is gevallen.
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- Het apparaat niet bewegen of kantelen terwijl het in werking is.



#### **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!**

***Ondeskundige installatie van het apparaat kan verwondingen veroorzaken!***

***Vergelijk de installatiegegevens van het lokale stroomnetwerk met de technische gegevens van het apparaat (zie typeschild).***

***Het apparaat alleen aansluiten als bovenstaande gegevens overeenkomen!***

***De veiligheidsvoorschriften in acht nemen!***

## 5.2 Installatie en aansluiting

- Het apparaat uitpakken en al het verpakkingsmateriaal verwijderen.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond die het gewicht van het apparaat kan dragen en droog is.
- Plaats het apparaat **nooit** op een makkelijke ontvlambare ondergrond.
- Plaats het apparaat **nooit** in de buurt van bronnen van open vuur, elektrische kachels, verwarmingsketels of andere warmtebronnen.
- De stroomkring van het stopcontact moet met minimaal 16A beveiligd zijn. Verbind het apparaat uitsluitend rechtstreeks met het wandstopcontact. Gebruik van verlengsnoeren en verdeelstekkers is verboden.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd bereikbaar is om het apparaat indien nodig snel uit te kunnen schakelen.

## 5.3 Bediening

### Desinfectie en reiniging voor het eerste gebruik

- Reinig en desinfecteer zorgvuldig alle onderdelen (beker, mixstaaf, mixschijven) met een voor voedingsmiddelen toegelaten schoonmaakmiddel voordat u het apparaat in gebruik neemt. Vul de beker tot 3/4 van de inhoud met een in de handel verkrijgbaar desinfecterend middel (verhouding: 1 eetlepel (15 ml) desinfecterend middel op 3,8 l schoon, koud (ca. 16 °C) water).
- Sluit de beker aan op het apparaat en schakel het vervolgens ca. 1 minuut in op snelheid "1" (**langzaam**). Schakel het apparaat vervolgens uit. Houd u aan de aanwijzingen uit het hoofdstuk "**Inbedrijfname**".
- Haal de beker van het apparaat en giet hem leeg. Spoel de beker om onder stromend water.
- Bevestig de beker in de bekerhouder en schakel het apparaat ca. 30 seconden in op snelheid "1" (**langzaam**) om het vocht van de mixstaaf en de mixschijven te verwijderen. De beker na desinfectie niet meer onspoelen.
- Maak de behuizing van het apparaat schoon met behulp van een zacht, vochtig doekje.

### Ingebruikname

- Sluit het apparaat aan op een enkel, geaard stopcontact.
- Controleer of de schakelaar zich in de positie "**O**" bevindt.
- Vul de mixbeker met de gewenste ingrediënten.



### **OPGELET!**

**Let er bij het vullen van de mixbeker op dat u de markering voor de maximale hoeveelheid vulling (bovenste markering, ca. 650 ml) niet overschrijdt. Doe ook niet te weinig ingrediënten in de mixbeker, omdat anders de mixstaaf er niet bij kan komen. Houdt u aan de markering voor de minimale hoeveelheid (ca. 200 ml)!**

- Maak de mixbeker vast in het apparaat. Controleer of de bovenste rand van de mixbeker juist is vastgemaakt aan de bekerhouder. Alleen op deze manier is contact van de mixbeker met de microscharnelaar gewaarborgd.



## **OPGELET!**

**Gebruik uitsluitend de mixbeker die is meegeleverd met het apparaat!**

- Als de mixstaaf op de juiste manier aan de bekerhouder is bevestigd, kan de dranken-mixer met de schakelaar worden aangezet. Zet de schakelaar eerst op snelheid "I" (**langzaam**), en vervolgens op snelheid "II" (**snel**).



## **WAARSCHUWING! Gevaar voor verwonding!**

**Doe nooit uw handen, lepels of andere voorwerpen in de mixbeker als het apparaat aanstaat!**

**Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan leiden tot ernstig letsel of snijwonden door de mixstaaf of tot beschadiging van het apparaat.**

- Mix de drank totdat de gewenste consistentie is bereikt (1-2 minuten).
- Zet de schakelaar in de positie "O" (**UIT**) als de drank goed gemengd is. Haal de mixbeker uit de bekerhouder door hem licht naar boven te bewegen.
- Giet de drank uit de mixbeker in glazen en serveer.
- Koppel het apparaat los van het stopcontact (trek de stekker eruit!) als u het niet meer gebruikt.

## **Tips en adviezen**

- De meeste dranken kunnen worden bereid in minder dan twee minuten.
- Gebruik voor het bereiden van vruchtencocktails nooit hele vruchten, maar altijd kleingesneden of gepureerd fruit.
- De mixbeker moet altijd minimaal tot de onderste markering gevuld zijn, zodat de mixstaaf de drank zorgvuldig kan mengen.
- Bij dranken met een dunner consistentie moet u erop letten dat de markering voor de maximale hoeveelheid niet overschreden wordt. Hiermee voorkomt u dat de inhoud van de mixbeker tijdens het mengen over de rand loopt.
- U bereikt het beste resultaat met gekoelde ingrediënten. Milkshakes smaken het best als ze zijn bereid met goed gekoelde melk. Hoe kouder de melk, hoe dikker en schuimiger de milkshake.
- Voeg siropen en poeders kort voor het mixen toe, zodat ze niet naar de bodem van de mixbeker zakken.

- Doe eerst de vloeistoffen in de mixbeker, daarna de vaste bestanddelen.
- Begin met mixen op snelheid "I" (**langzaam**), voordat u de snelheid verhoogt naar "II" (**snel**).
- De dranken-mixer is **niet** bestemd voor het fijnmaken van ijs. Voor de bereiding van dranken met ijs moet u ijs gebruiken dat al is fijngemaakt.

## 6. Reiniging en onderhoud

### 6.1 Veiligheidsvoorschriften

- Zowel voor reiniging als voor reparatie onderbreek voordat u het apparaat de stroomtoevoer en het apparaat laten afkoelen.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- Het is **niet** toegestaan het apparaat, de kabel of de stekker in water of een andere vloeistof onder te dompelen, om elektrische schokken te vermijden.



#### **OPGELET!**

***Het apparaat is niet geschikt voor het direct uitspoelen met een waterstraal. Daarom is het niet toegestaan het apparaat met een hoogdruk waterstraal te reinigen!***

### 6.2 Reiniging

- Maak het apparaat regelmatig schoon.
- Voor het schoonmaken van de mixstaaf vult u de mixbeker met warm water (ca. 250 ml) en afwasmiddel en maakt u hem vast in het apparaat. Zet de schakelaar gedurende 30 seconden op snelheid "I" (**langzaam**). Zet de schakelaar in de positie "O" (**UIT**) en giet de oplossing weg. Herhaal het hele proces met alleen warm water, om de mixstaaf af te spoelen. Droog de mixstaaf af met een droog, zacht doekje.
- Spoel de mixbeker om met warm water en droog hem af.
- Als u de mixbeker en de mixschijf grondig wilt schoonmaken, kunt u ook de afwasmachine gebruiken. Verwijder hiertoe de mixschijf uit de mixstaaf (tegen de richting van de klok in draaien).



#### **AANWIJZING!**

***De mixbeker en de mixschijf zijn geschikt voor de afwasmachine!***

- Veeg de behuizing van het apparaat schoon met een zacht, vochtig doekje en droog hem vervolgens zorgvuldig af.
- Gebruik uitsluitend een zacht doekje, pas **nooit** ruwe schuursponsjes toe die het oppervlak kunnen bekrassen.
- Gebruik na het schoonmaken een zacht, droog doekje om de oppervlakte af te drogen en te polijsten.

## 6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat nooit gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.
- Bij schade en storingen neemt u contact op met uw verkoper of onze Klantenservice.
- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeer u nooit zelf het apparaat te repareren!**

## 7. Afvalverwijdering

### Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.



#### **WAARSCHUWING!**

***Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.***



#### **AANWIJZING!**



***Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.***

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120